



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 05 ATEX 1080 X

- (4) Gerät: Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT
EEx e Kabelverschraubung aus Metall für abgeschirmte Kabel und
Leitungen
(5) Hersteller: Pflitsch GmbH & Co. KG
(6) Anschrift: Mühlenweg 30, 42499 Hückeswagen, Deutschland
(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den
darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der
Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der
grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten
und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen
gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 05-15206 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung
mit

EN 50014:1997 + A1 + A2

EN 50019:2000

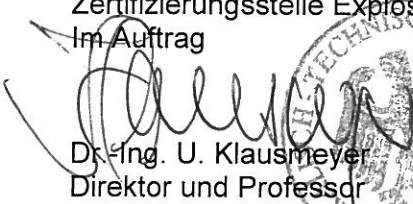
EN 50281-1-1:1998

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die
sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten
Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung
und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung
abgedeckt.
(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx e II**
 **II 2 D IP 68**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 16. September 2005


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor



(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 05 ATEX 1080 X

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT EEx e Kabelverschraubung aus Metall für abgeschirmte Kabel und Leitungen aus Messing, vernickelt dient zur Einführung von fest verlegten Kabeln und Leitungen in elektrische Betriebsmittel der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e".

Die Kabel- und Leitungseinführung besteht aus Druckschraube mit metrischem (UNI IRIS) bzw. Pg-Gewinde oder Zoll-Gewinde (UNI HF DICHT), Doppelnippel mit metrischem, Pg- oder Zoll-Anschlussgewinde in unterschiedlichen Längen, Dichteinsatz aus PVC, LSR (Silikon) oder TPE-V und zwei Erdungskonen mit IRIS-Feder. Den Doppelnippel gibt es in erweiterten und reduzierten Varianten.

Der Einbau erfolgt in Gehäuse mit Durchgangs- oder Gewindebohrungen. Bei Durchgangsbohrungen werden Gegenmuttern verwendet.

Technische Daten

Nenngröße Anschlussgewinde M 12 bis M 80, Pg 7 bis Pg 48, 2½"bis 3"

Nenngröße Kopfgewinde M 22 bis M 75, Pg 9 bis Pg 48, 2½"bis 3"

verwendbar für Kabel- und Leitungsdurchmesser je nach Nenngröße von 4 mm bis 70 mm

geeignet für Geräte der Gerätegruppe II

mit dem Grad der mechanischen Gefahr hoch

Mindestwandstärken

Einbau in Geräte mit Gewindebohrungen 5,0 mm (Kunststoff)

..... 3,0 mm (Metall)

Einbau in Geräte mit Durchgangsbohrungen 2,0 mm (Kunststoff)

..... 1,0 mm (Metall)

Werkstoff (Dichteinsatz und Dichtring) Einsatztemperaturbereich

Dichteinsatz PVC - 20 °C bis + 85 °C

Dichteinsatz LSR (Silikon) - 60 °C bis + 180 °C

Dichteinsatz TPE-V - 40 °C bis + 135 °C

Dichtring NBR - 30 °C bis + 80 °C

Dichtring Silikon - 60 °C bis + 180 °C

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz IP 68 nach EN 60 529

(16) Prüfbericht PTB Ex 05-15206

(17) Besondere Bedingungen

Es dürfen nur festverlegte Kabel und Leitungen eingeführt werden. Der Betreiber muss eine entsprechende Zugentlastung gewährleisten.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 16. September 2005

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor



1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 05 ATEX 1080 X

Gerät: Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT EEx e
Kabelverschraubung aus Metall für abgeschirmte Kabel und Leitungen

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II

 II 2 D IP 68

Hersteller: Pflitsch GmbH & Co. KG

Anschrift: Mühlenweg 30, 42499 Hückeswagen, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Für die Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT EEx e Kabelverschraubung aus Metall für abgeschirmte Kabel und Leitungen aus Messing, vernickelt kann wahlweise ein Dichteinsatz aus TPE verwendet werden.

Technische Daten

Einsatztemperaturbereich TPE -40 °C bis +115 °C

Angewandte Normen

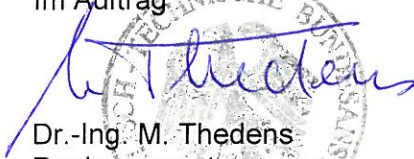
EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50019:2000 EN 50281-1-1:1998

Prüfbericht: PTB Ex 06-16032

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 24. Februar 2006

Im Auftrag


Dr.-Ing. M. Thedens
Regierungsrat

2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 05 ATEX 1080 X

Gerät: Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT EEx e Kabelverschraubung aus Metall für abgeschirmte Kabel und Leitungen

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II

 II 2 D IP 68

Hersteller: Pflitsch GmbH & Co. KG

Anschrift: Mühlenweg 30, 42499 Hückeswagen, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT EEx e Kabelverschraubung aus Metall für abgeschirmte Kabel und Leitungen aus Messing, vernickelt wurde nach den Normen EN 60079-0 und EN 60079-7 neu geprüft.

Es ändert sich die Kennzeichnung in:

 II 2 G Ex e II

 II 2 D IP 68

Angewandte Normen

EN 60079-0:2004

EN 60079-7:2003

EN 50281-1-1:1998

Prüfbericht: PTB Ex 06-16098

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

Braunschweig, 10. April 2006


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Firma Pflitsch GmbH & Co. KG
Qualitätsmanagement
z. Hd. Herrn Saßenbach

Mühlenweg 30
42499 Hückeswagen

Ihr Zeichen:

Ihre Nachricht vom: 15.01.2008

Unser Zeichen:

Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann

Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515

Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3415

E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 21.01.2008

Kennzeichnung von Kabelverschraubungen

Sehr geehrter Herr Saßenbach,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,

1) die Kabelverschraubungen nach den Vorgaben der EN 61241-0:2006 und EN 61241-1:2004 zu kennzeichnen.

Es ändert sich die Kennzeichnung in:

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP 68

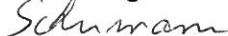
2) die Kabelverschraubungen als extrem kleine Bauteile nach EN 60079-0:2006, Abschnitt 29.7 zu behandeln und die Kennzeichnung auf der Kabelverschraubung zu reduzieren. Das Minimum wäre (xx = Gewinde) unten angegeben. Alle anderen Angaben würden dann auf dem Etikett und in der Dokumentation stehen.

  IP 68 XX C 0102

Wir bitten Sie, diese Änderung bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag



Dr. Schumann
Regierungsrätin

Hausadresse, Lieferanschrift:
Bundesallee 100
38116 Braunschweig
Deutschland

Telefon (Zentrale): 0531 592-0
Telefax (Zentrale): 0531 592-9292
E-Mail (Zentrale): poststelle@ptb.de
Internet: <http://www.ptb.de>

Achtung! Neue Bankverbindung:

Bundeskasse Halle
Landeszentralbank Halle
Konto: 800 010 00
BLZ: 800 000 00

PTB Berlin-Charlottenburg
Abbestraße 2-12
10587 Berlin
Deutschland

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Firma Pflitsch GmbH & Co. KG
Qualitätsmanagement
z. Hd. Herrn Saßenbach

Mühlenweg 30
42499 Hückeswagen



Ihr Zeichen:

Ihre Nachricht vom: 25.02.2009

Unser Zeichen:

Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von:

Dr. Monika Schumann

Telefondurchwahl:

+49 (0) 531-592-3515

Telefaxdurchwahl:

+49 (0) 531-592-3415

E-Mail:

Monika.Schumann@ptb.de

Datum:

03.03.2009

Einsatz von Flachdichtungen

Sehr geehrter Herr Saßenbach,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken, das Material TPE auch als Flach-Dichtring einzusetzen.

Wir bitten Sie, diese Änderung bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

Translation

there are no safety-related objections from PTB to use the material TPE also for flat gaskets.
We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Dr. Schumann
Regierungsrätin

Hausadresse, Lieferanschrift:
Bundesallee 100
38116 Braunschweig
Deutschland

Telefon (Zentrale): 0531 592-0
Telefax (Zentrale): 0531 592-9292
E-Mail (Zentrale): poststelle@ptb.de
Internet: <http://www.ptb.de>

Achtung! Neue Bankverbindung:

Bundeskasse Halle
Landeszentralbank Halle
Konto: 800 010 00
BLZ: 800 000 00

PTB Berlin-Charlottenburg
Abbestraße 2-12
10587 Berlin
Deutschland

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Firma Pflitsch GmbH & Co. KG
Qualitätsmanagement
z. Hd. Herrn Saßenbach

Mühlenweg 30
42499 Hückeswagen

Ihr Zeichen:

Ihre Nachricht vom: 15.01.2008

Unser Zeichen:

Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von:

Dr. Monika Schumann

Telefondurchwahl:

+49 (0) 531-592-3515

Telefaxdurchwahl:

+49 (0) 531-592-3415

E-Mail:

Monika.Schumann@ptb.de

Datum:

21.01.2008

Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT EEx e
Kabelverschraubung aus Metall für abgeschirmte Kabel und Leitungen
PTB 05 ATEX 1080 X

Sehr geehrter Herr Saßenbach,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,
die oben genannten Kabel- und Leitungseinführung auch in Edelstahl zu fertigen.

Wir bitten Sie, diese Änderung bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Dr. Schumann
Regierungsrätin

600 00 q

Hausadresse, Lieferanschrift:
Bundesallee 100
38116 Braunschweig
Deutschland

Telefon (Zentrale): 0531 592-0
Telefax (Zentrale): 0531 592-9292
E-Mail (Zentrale): poststelle@ptb.de
Internet: <http://www.ptb.de>

Achtung! Neue Bankverbindung:

Bundeskasse Halle
Landeszentralbank Halle
Konto: 800 010 00
BLZ: 800 000 00

PTB Berlin-Charlottenburg
Abbestraße 2-12
10587 Berlin
Deutschland

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Firma Pflitsch GmbH & Co. KG
Qualitätsmanagement
z. Hd. Herrn Saßenbach

Mühlenweg 30
42499 Hückeswagen

Ihr Zeichen:

Ihre Nachricht vom: 13.07.2009

Unser Zeichen:

Unsere Nachricht vom:

Bearbeitet von:

Dr. Monika Schumann

Telefondurchwahl:

+49 (0) 531-592-3515

Telefaxdurchwahl:

+49 (0) 531-592-3415

E-Mail:

Monika.Schumann@ptb.de

Datum:

14.07.2009

Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT EEx e Kabelverschraubung aus Metall für abgeschirmte Kabel und Leitungen, PTB 05 ATEX 1080 X

Sehr geehrter Herr Saßenbach,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,
die oben genannte Kabel- und Leitungseinführung mit einer Schlauch-Anschlussgruppe (SVD-Verschraubung) auszustatten.

Wir bitten Sie, diese Änderung bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Dr. Schumann
Regierungsrätin

Hausadresse, Lieferanschrift:
Bundesallee 100
38116 Braunschweig
Deutschland

Telefon (Zentrale): 0531 592-0
Telefax (Zentrale): 0531 592-9292
E-Mail (Zentrale): poststelle@ptb.de
Internet: <http://www.ptb.de>

Achtung! Neue Bankverbindung:

Bundeskasse Halle
Landeszentralbank Halle
Konto: 800 010 00
BLZ: 800 000 00

PTB Berlin-Charlottenburg
Abbestraße 2-12
10587 Berlin
Deutschland

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Postfach 33 45, 38023 Braunschweig

Firma Pflitsch GmbH & Co. KG
z. Hd. Herrn Saßenbach

Mühlenweg 30
42499 Hückeswagen

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom: 12.07.2010
Mein Zeichen:
Meine Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann
Telefondurchwahl: 0531/592-3515
Telefaxdurchwahl: 0531/592-3505
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 15.07.2010

Kabel- und Leitungseinführung Typ UNI IRIS und UNI HF DICHT Ex e Kabelverschraubung aus Metall
für abgeschirmte Kabel und Leitungen,
EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 05 ATEX 1080 X

Sehr geehrter Herr Saßenbach,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,
die oben genannte Kabel- und Leitungseinführung mit einer Druckschraube mit
Zugentlastungsvorrichtung zu ergänzen.
Damit kann diese Kabel- und Leitungseinführung auch für flexible Kabel verwendet werden.

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

Translation

There are no safety-related objections from PTB,
to supplement the cable gland mentioned above with a pressure screw with a clamping device.
With that the cable gland can be used also for flexible cables.

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Dr. Schumann
Regierungsrätin